

- Ⓟ Instrukcja obsługi
Szlifierka oscylacyjna
- Ⓜ Instrukțiuni de folosire a
polizorului oscilant
- Ⓣ Kullanma talimatı
Zımpara makinesi
- Ⓡ Руководство по эксплуатации
суперфинишного шлифователя

6



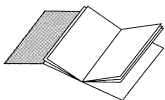
Art.-Nr.: 44.608.00

I.-Nr.: 01012

 **bavaria**



BSS 105



- Ⓟ Prosimy rozłożyć instrukcję na 2-iej stronie
- ⓇO Vă rugăm să deschideți pagina 2
- ⓉR Lütfen sayfa z'yi açın
- ⓇUS Откройте, пожалуйста, страницу 2

- Ⓟ **Dane techniczne**
- ⓇO **Date tehnice**
- ⓉR **Teknik özellikler**
- ⓇUS **Технические данные**



230 V ~ 50 Hz



105 Watt



sluchawki ochronne
Protecție acustică
Kulaklık
Защита от шума



okulary ochronne
Protecția ochilor
Koruyucu gözlük
Защита для глаз



maska ochronna
Protecția respirației
Toz maskesi
Защита дыхательных путей



ZASTOSOWANIE

Szlifierka oscylacyjna jest przeznaczona do szlifowania drewna, żelaza, tworzyw sztucznych i podobnych materiałów przy zastosowaniu odpowiedniego papieru ściernego.

Opis:

- 1 talerz szlifierski
- 2 włącznik / wyłącznik
- 3 przyłącze do odsysania pyłu
- 4 adapter do odsysania pyłu

Prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji obsługi i szczególne przestrzeganie zawartych w niej zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.

Instrukcję obsługi należy przechowywać razem ze szlifierką oscylacyjną.

Dane techniczne:

Napięcie	230 V ~ 50 Hz
Pobór mocy:	105 W
Powierzchnia szlifowana:	140 x 140 x 95 mm
Wymiary papieru ściernego:	140 x 140 x 95 mm
Ilość oscylacji na minutę:	11.000 min ⁻¹
Izolacja ochronna	
Poziom ciśnienia akust. LPA	70 dB(A)
Poziom mocy akustycznej LWA	80 dB(A)
Wibracje aw	6,86 m/s ²
Ciężar	0,92 Kg

Zakres dostawy

BSS 105

adapter do odsysania pyłu

10 x papier ścierny
walizka z tworzywa sztucznego

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- Przed wszystkimi pracami w obrębie elektronarzędzia (czyszczenie, wymiana papieru ściernego itp.) należy wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka!
- W celu ochrony zdrowia podczas prac szlifierskich należy zakładać maskę przeciwpyłową i okulary ochronne.
- W trakcie szlifowania mogą powstawać szkodliwe/trujące pyły (np. powłoka malarska zawierająca ołów, niektóre rodzaje drewna, jak dąb czy buk oraz metale).
- Przestrzegać, aby przedmiot obrabiany był w wystarczającym stopniu zabezpieczony przed ześlizgnięciem się.
- We własnym interesie należy stale utrzymywać elektronarzędzie w czystości, a po zakończeniu szlifowania kontrolować je pod względem uszkodzeń.
- Szlifierkę mimośrodową utrzymywać zawsze w czystości. Do czyszczenia tworzywa sztucznego nie używać środków o działaniu żrącym.
- Wibracje zostały zmierzone wg normy EN 50144-1.

Hałas wytwarzany przez elektronarzędzie:

Poziom hałasu na stanowisku pracy może przekroczyć 85 dB (A). W tym wypadku konieczne jest stosowanie przez użytkownika środków wyciszających hałas. Przy użytkowaniu szlifierki mimośrodowej zaleca się stosowanie słuchawek ochronnych.

Uwaga!

Ze względów zdrowotnych należy koniecznie stosować urządzenie do odsysania pyłu!

Odsysanie pyłu bezpośrednio przez papier ścierny i talerz szlifierski



Włączanie /wyłączenie

Włączanie: Wcisnąć włącznik A

Wyłączenie: Wcisnąć krótko włącznik A

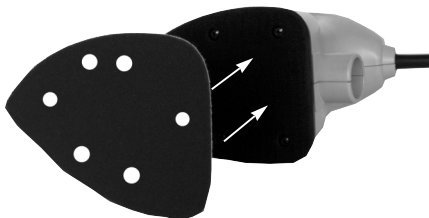


Uwaga!

- Stale utrzymywać czystość i drożność szczelin wentylacyjnych na szlifierce oscylacyjnej.
- Aby optymalnie wykorzystać możliwości szlifierki oscylacyjnej należy zawsze stosować oryginalne wyposażenie dodatkowe, dostępne w handlu specjalistycznym.

Mocowanie papieru ściernego

Bezproblemowa wymiana dzięki mocowaniu na rzepy. Zwrócić uwagę, aby otwory do odsysania pyłu na papierze ściernym i talerzu szlifierskim pokrywały się.



Wymiana talerza szlifierskiego

Po odkręceniu 5 śrub (1) można zdjąć i wymienić talerz szlifierski.

Uwaga!

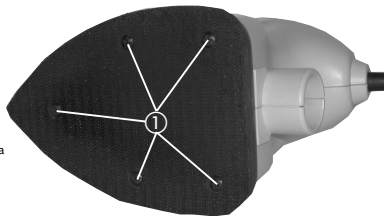
Bezwzględnie wymienić uszkodzone talerze szlifierskie, najpierw wyjąć z gniazdka wtyczkę przewodu zasilającego.

Praca ze szlifierką oscylacyjną

- Przyłożyć talerz szlifierski całą powierzchnią.
- Włączyć elektronarzędzie i wywierając umiarkowany nacisk, wykonywać ruchy kołiste lub w poprzek i wzdłuż szlifowanego przedmiotu.
- Do szlifowania zgrubnego zalecany jest papier gruboziarnisty, a do szlifowania dokładnego drobnoziarnisty. Wykonując szlifowanie próbne można ustalić najkorzystniejszą ziarnistość papieru.

Uwaga!

Zabrania się szlifowania materiałów zawierających azbest.



UTILIZAREA

Polizorul oscilant se pretează la șlefuirea lemnului, fierului, materialelor plastice sau asemănătoare prin folosirea hârtiei de șlefuit corespunzătoare.

Descrierea:

- 1 Discul polizorului
- 2 Comutatorul de pornire/oprire
- 3 Racordul pentru aspirarea prafului
- 4 Adaptorul pentru aspirarea prafului

Vă rugăm să citiți cu exactitate instrucțiunile de folosire și să acordați atenție deosebită indicațiilor de siguranță. Păstrați instrucțiunile de folosire împreună cu polizorul oscilant.

Date tehnice:

Tensiunea	230 Volt ~ 50 Hz
Preluarea puterii:	105 Watt
Suprafața de șlefuit:	140 x 140 x 95 mm
Mărimea hârtiei de șlefuit:	140 x 140 x 95 mm
Oscilații pe minut:	11.000 min ⁻¹
Izolație de protecție	
Nivelul presiunii acustice LPA	70 dB(A)
Nivelul puterii acustice LWA	80 dB(A)
Vibrațiile a _w	6,86 m/s ²
Greutatea	0,92 kg

Componentele de livrare

BSS 105

Adaptor pentru aspirația prafului

10 x hârtie de șlefuit

Ambalaj geamantan din plastic

Indicații generale de siguranță:

- Înaintea tuturor lucrărilor la mașină (curățirea mașinii, schimbarea hârtiei de șlefuit și altele) se va scoate ștecherul din priză!
- Pentru protejarea sănătății dumneavoastră folosiți, atunci când lucrați cu polizorul, o mască de praf precum și ochelari de protecție!
- La șlefuire pot rezulta prafuri dăunătoare/otrăvitoare (de exemplu vopseala care conține plumb, unele tipuri de lemn cum ar fi lemnul de stejar sau fag sau metale).
- Asigurați-vă că obiectul de prelucrat este fixat bine și nu alunecă.
- În propriul dumneavoastră interes, păstrați mașina permanent curată iar după terminarea lucrărilor verificați-o dacă nu este deteriorată.
- Păstrați polizorul excentric permanent curat. Nu folosiți substanțe caustice pentru curățirea materialului plastic.
- Oscilațiile au fost determinate conform EN 50144-1.

Producerea zgomotului:

Nivelul zgomotului la locul de muncă poate depăși 85 dB (A). În acest caz sunt necesare măsuri de protecție acustică pentru persoana care manevrează aparatul. Folosirea protecțiilor acustice se recomandă la utilizarea polizorului excentric.

Atenție!

Folosirea aspirației prafului este absolut necesară din motive de protecție a sănătății!

Aspirația prafului direct prin hârtia de șlefuit și discul de șlefuit.



Pornirea/oprirea

Pornirea: Se împinge comutatorul de funcționare A

Oprirea: Se împinge puțin/scurt comutatorul de funcționare A

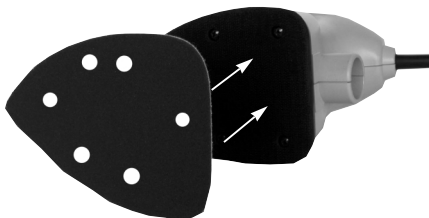


Atenție!

- Șlișurile de aer se vor păstra mereu curate și deschise chiar și la polizorul oscilant.
- Pentru a putea utiliza polizorul oscilant optimal, folosiți permanent piesele de schimb originale, care se găsesc în toate magazinele de specialitate.

Fixarea hârtiei de șlefuit

Schimbarea hârtiei se poate face fără probleme datorită prinderii cu păsă. Atenție la suprapunerea găurilor de la hârtia de șlefuit și discul de șlefuit.



Schimbarea discului de șlefuit

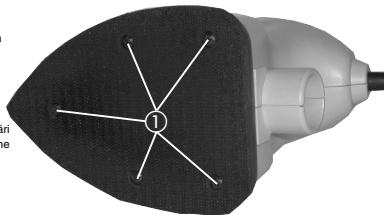
După desfăcerea celor 5 șuruburi (1) poate fi scos discul de șlefuit și schimbat.

Atenție!

Discurile deteriorate se vor schimba imediat, înainte de aceasta însă se scoate ștecherul din priză.

Lucrări cu polizorul oscilant

- Discul de șlefuitor se așează cu toată suprafața sa pe obiectul de șlefuit.
- Se pornește mașina și prin apăsare moderată se execută mișcări circulare deasupra obiectului de prelucrat sau mișcări pe lungime sau lățime.
- Pentru șlefuirea grosieră se folosește o hârtie cu granulație mare, pentru șlefuirea fină se recomandă o granulație mai fină. Prin încercări se poate depista granulația favorabilă.



Atenție!

Prelucrarea materialelor care conțin azbest este interzisă.

KULLANIM

Zımpara makinesi, uygun zımpara kağıdı kullanılarak ağaç, demir, plastik ve benzer malzemelerin zımparalanması ve parlatılmasında kullanılır.

1. Cihaz açıklaması

- 1 Zımpara kağıdı tablası
- 2 Devir ön seçimi tırtıklı civatası
- 3 Toz emme için bağlantı
- 4 Emme elemanı

Lütfen kullanma talimatını tam okuyun ve özellikle güvenlik uyarılarına dikkat edin. Kullanma talimatını zımparalayıcı ile birlikte bulundurun

2. Teknik Özellikler

Şebeke gerilimi	230 V ~ 50 Hz
Güç	105 Watt
Zımpara yüzeyi:	140 x 140 x 95 mm
Zımpara kağıdı boyutu:	140 x 140 x 95 mm
Dakikadaki titreşim:	11.000 1/dak
koruma izolasyonu	
Ses basınç seviyesi LPA	70 dB(A)
Ses güç seviyesi LWA	80 dB(A)
Vibrasyon anw	6,86 m/s ²
Ağırlık	0,92 kg

Sevkiyat kapsamı

BSS 105
Toz toplama torbası
10 x zımpara kağıdı

Dikkat!

Sağlık sebeplerinden dolayı toz toplama torbasının mutlaka kullanılması gereklidir!.

Toz toplama torbasının montajı

Tozlar zımpara kağıdı ve zımpara kağıdı diskinden direkt toz toplama torbasına toplanır.

Genel güvenlik uyarıları

- Makinedeki tüm çalışmalarda (makinenin temizlenmesi, zımpara kağıdı değişimi vs,) önceden fiş prizden çıkarılmalıdır!
- Kendi sağlığınız için zımparalama çalışmaları sırasında toz maskesi ve koruyucu gözlük takın.
- İşlenecek parçanın kaymaya karşı yeterli derecede emniyetlenmiş olmasına dikkat edin.
- Makineyi daima temiz tutun ve her zımpara işinden sonra hasarların olup olmadığını kontrol edin.
- Eksantrik zımpara makinesini daima temiz tutun.
- Plastik parçaların temizlenmesinde tahriş edici malzeme kullanmayın.
- Titreşim değerleri EN 50144-1 normuna göre tespit edilmiştir

Gürültü oluşması

- Çalışma yerindeki ses 85 dB(A) üzerine çıkabilir. Bu durumlarda kullanıcının sesden korunma önlemlerini alması gerekmektedir



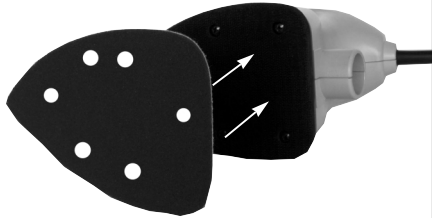
Açma/Kapatma

- Açma: Şalter A'yı bastırın
- Kapatma: Şalter A'yı kısaca içeri bastırın.



Dikkat!

- Zımpara makinesinde de hava yarıkları daima temiz ve açık olacaktır.
- Zımpara makinesini optimal şekilde kullanabilmek için daima, ihtisas marketlerinde satılan orijinal aksesuarları kullanın.



Zımpara kağıdının takılması

Çıt çıtlı bağlantı ile kolay zımpara kağıdı değiştirmesi. Zımpara kağıdı ve zımpara kağıdı tablasındaki toz emme deliklerinin üst üste gelmesine dikkat edin.

Zımpara kağıdı tablasının değiştirilmesi

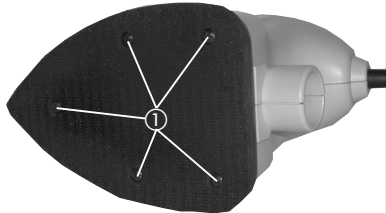
5 civata (1) açılarak zımpara kağıdı tablası değiştirilebilir.

Dikkat!

Hasarlı zımpara kağıdı tablalarını derhal değiştirin. Değiştirmeden önce makinenin fişini prizden çıkarın.

Zımpara makinesi ile çalışma

- Zımpara kağıdı tablasını tam yüzeyi ile iş parçası üzerine oturtun.
- Makineyi çalıştırın ve orta kuvvette bir baskı uygulayarak iş parçası üzerinde dairesel, enine ve uzunlamasına yönde hareketler ile çalışın.
- Kaba zımparalama için kaba zımpara kağıdı, ince zımparalama için ise ince zımpara kağıdının kullanılması tavsiye edilir. Zımparalama denemeleri ile uygun zımpara kağıdı belirlenebilir.



ПРИМЕНЕНИЕ

Суперфинишный шлифовальщик предназначен для шлифовки дерева, железа, пластмассы и подобных материалов с применением соответственной шлифовальной бумаги.

Описание:

- 1 Тарельчатый шлифовальный круг
- 2 Вкл./Выкл. переключатель
- 3 Подключение для вытяжки пыли
- 4 Адаптер для вытяжки пыли

Пожалуйста, прочитайте внимательно руководство по эксплуатации до конца и обратите особое внимание на указания по технике безопасности. Храните руководство по эксплуатации вместе с суперфинишным шлифовальщиком.

Технические данные:

Напряжение	230 вольт ~ 50 Гц
Потребляемая мощность:	105 ватт
Площадь шлифования:	140x140x95 мм
Размер шлифовальной бумаги:	140x140x95 мм
Количество вибрации в минуту:	11.000 мин ⁻¹
С защитной изоляцией	
Уровень шума LPA	70 дБ(A)
Уровень мощности шума LWA	80дБ(A)
Вибрация aw	6,86 м/сек ²
Вес	0,92 кг

Объем поставки

BSS 105

Адаптер для вытяжки пыли
Шлифовальная бумага 10 шт.
Пластмассовый чемодан

Общие указания по технике безопасности:

- При всех работах с машиной (чистка машины, замена шлифовальной бумаги и т.п.) сначала вытаскивайте сетевой штекер!
- Для защиты вашего здоровья применяйте при шлифовании маску от пыли, а также защитные очки!
- При шлифовании может образоваться опасная/ядовитая пыль (например при шлифовании покрытий содержащих свинец, некоторых пород дерева, например древесины дуба и бука и металла)
- Следите за тем, чтобы обрабатываемое изделие было достаточно защищено от соскальзывания.
- В Ваших интересах постоянно содержать машину в чистоте и контролировать ее после проведения шлифовальных работ на наличие повреждений
- Содержите Ваш эксцентриковый шлифовальщик всегда в чистоте. Не применяйте для чистки пластмассы едкие вещества.
- Вибрация определена согласно EN 50144-1.

Образование шума:

Уровень шума на рабочем месте может превысить 85дБ (A). В этом случае необходимо принять меры для защиты работающего от шума. Рекомендуется использование устройства защиты от шума при работе с эксцентриковым шлифовальщиком.

Внимание!
Для сохранения здоровья необходимо всегда использовать отсос пыли!

Вытяжка пыли производится непосредственно через шлифовальную бумагу и шлифовальщик



Включение/Выключение

Включение: нажать переключатель режима работы А

Выключение: коротко нажать переключатель режима работы А

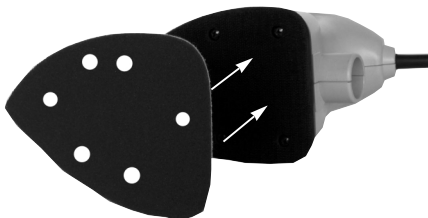


Внимание!

- Вентиляционную щель на суперфинишном шлифователе держать всегда в чистом и открытом состоянии.
- Для оптимального использования суперфинишного шлифователя применяйте всегда оригинальные принадлежности, которые можно приобрести в любом специализированном магазине.

Закрепление шлифовальной бумаги

Замена производится без проблем при помощи застёжки на липучках. Следите за согласованием отверстий вытяжки на шлифовальной бумаге и шлифователе.



Замена тарельчатого шлифовального круга

После ослабления 5-ти винтов (1) можно снять и заменить тарельчатый шлифовальный круг.

Внимание!

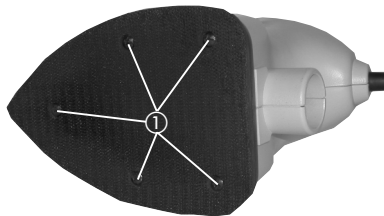
Поврежденный тарельчатый шлифовальный круг сразу заменить, перед этим отсоединить сетевой штекер.

Работы с суперфинишным шлифователем

- При работе использовать всю плоскость тарельчатого шлифовального круга.
- Включить машину и с небольшим давлением производить вращающиеся или продольные вдоль и поперек движения по поверхности обрабатываемой детали.
- Для грубого шлифования рекомендуется использовать крупную зернистость, а для окончательного шлифования мелкую зернистость. Оптимальную зернистость можно установить пробным шлифованием.

Внимание!

Запрещено обрабатывание материалов содержащих асбест.



- D** EG Konformitätserklärung
 GB EC Declaration of Conformity
 F Déclaration de Conformité CE
 NL EC Conformiteitsverklaring
 E Declaracion CE de Conformidad
 P Declaração de conformidade CE
 S EC Konformitetsförklaring
 FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
 N EC Konfirmitetserklæring
 RUS EC Заявление о конформности
 HR Dichiarazione di conformità CE
 RO Declarație de conformitate CE
 TR AT Uygunluk Deklarasyonu



bavaria

- GR** EC Δήλωση περι της ανταπόκρισης
 I Dichiarazione di conformità CE
 DK EC Overensstemmelseserklæring
 CZ EU prohlášení o konformitě
 H EU Konformkijelentés
 SLD EU Izjava o skladnosti
 PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
 SK Vyhásenie EU o konformite



Bavaria BSS 105

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Underteknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Лодливашвийся лодтверждае от имени фирмы б что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemmnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

İmzalayan kişi, firma adına ürünün aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.

Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφώνια του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsany imenom firme prolašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisující závazně prohlašuje v mene firmy, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

98/37/EG

89/686/EWG

ISC GmbH
Eschenstraße 6
94405 Landau/Isar

73/23/EWG

87/404/EWG

97/23/EG

R&TTED 1999/5/EG

89/336/EWG

2000/14/EG: L_{wm}.....dB(A); L_{wa}.....dB(A)

90/396/EWG

EN 50144-1; EN 50144-2-4; EN 50144-1/A1/A2; EN 50144-2; EN 61000-3-2/A1/A2; EN 691000-3-2/A14; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 06.03.2002

Brock
Technische Leitung

Pflaum
Produkt-Management

Archivierung / For archives:

4460800-38-4155050-E

® GARANTİ BELGESİ

Garanti süresi, satın alınan günden geçerli olmak üzere 2 yıldır. Garanti, hatalı üretim, malzeme veya fonksiyon hatalarından kaynaklanan durumlar da geçerlidir. Gerekli yedek parçalar ve işçilik için ücret talep edilmeyecektir. Müteakip hasarlar için herhangi bir sorumluluk üstlenilmez.

Müşteri hizmetleri partneriniz

® Гарантийное удостоверение

Гарантийный срок начинается со дня покупки и составляет 2 год.
В объем гарантии входит неудовлетворительное исполнение, дефекты материала или функциональные дефекты.

На требуемые для этого запасные части и затраченное рабочее время счет не выставляется. Никакой гарантии для косвенных убытков.

**Ваш партнер по сервисному обслуживанию
Заказчика**

® CERTYFIKAT GWARANCJI FIRMY

Okres gwarancyjny rozpoczyna się w dniu zakupu i wynosi 24 miesięcy.

Naprawa gwarancyjna obejmuje wady wykonawcze lub materiałowe oraz usterki w działaniu.

Potrzebne do naprawy gwarancyjnej części zamienne oraz koszty robocizny są bezpłatne.

Gwarancja nie obejmuje szkód wtórnych.

Wasz serwis

® Certificat de garanție EINHELL

Perioada de garanție începe cu data cumpărării și este de 2 an. Garanția este valabilă pentru execuții defectuoase sau pentru defecte de material sau funcționale. Piesele de schimb necesare pentru aceasta și timpul de lucru necesar nu vor fi facturate. Nu se preia nici o garanție pentru pagube ulterioare.

Partenerul dumneavoastră pentru deservirea

- (D)** ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
 Tel. (09951) 9424000, Fax (099 51) 2610 u. 5250
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m. b. H.
 Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
 Tel. (02236) 53 16, Fax (02236) 52369
- (GB)** Einhell UK Ltd
 Brook House, Brookway
 North Chesire Trading Estate
 Prenton, Wirral, Chesire
CH 43 3DS
 Tel. 0151 6084802, Fax 0151 6086339
- (F)** V.B.P. Distribution Service Après Vente
 5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
 Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL)** Einhell Benelux
 Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
 Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B)** Einhell Benelux
 Abtsdreef 10
B-2940 Stadbroek
 Tel/Fax 03 5699539
- (E)** Comercial Einhell S.A.
 Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Madrid
 Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P)** Einhell Iberica
 Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
 Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109
- (GR)** Antzoulatos E. E.
 Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
 Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia
(S) Bergsoevøj 36
(N) **DK-8600 Silkeborg**
 Tel.+ 45 87 201200, Fax+ 45 87 201203
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY
 Aarikkalankatu 8-10
 FIN-33530 Tampere
 Tel. 03 23450000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska
 Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.
 Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Star AS
 Yesilkibris sk. 6A, Emniyet Evleri
TR 80650 Istanbul
 Tel. 0212 3253536, Fax 0212 3253537
- (RO)** Novatech S.R.L.
 Bd.Lasar Catargiu 24-26
 S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
 Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- (CZ)** Marimex cz
 Libusská 264
CZ-14200 Praha 4
 Tel. 02 4727740, Fax 02 61711056
- (BG)** Einhell Bulgarien
 Bul. Osmi Primorski Polk
 Nr. 128, Office 81
BG-9000 Varna
 Tel. 052 605254, Fax 052 60254
- (SLO)** GMA Elektromehanika d.o.o.
 Cesta Andreja Bitenca 115
SLO-1000 Ljubljana
 Tel./Fax 049 372034
- (CRO)** Elektromont Commerce
 Servis el. alta i uredjaja
 Mihaljekov jarak 36
HR-49000 Krapina
 Tel./Fax 049 372034